

在傳統中開出未來

前瞻式的文化資產保存

文／林崇熙

被低度看待的建築類文化資產

從文化資產保存法施行至今卅餘年，建築類文化資產保存一直是所有類型文化資產中能見度最高、投入經費最多、法令最完備的場域。可是，令人遺憾的是，建築類文化資產卻一直被建築界低度看待：此從各大學建築系之文化資產相關課程聊備一格、古蹟修復再利用勞務委任主持人資格取得門檻低下、古蹟修復頻傳天價弊端、古蹟修復品質屢見不堪、老街整容成同一個樣貌等現象可見一斑。究其原因有三，其一為台灣一直缺乏本土的文化資產學基礎論述，致使建築類文化資產保存難以把握核心價值，而經常淪為腐朽物件的抽換工作集成。其二為建築類文化資產保存經常無法將「過去」、「現在」、與「未來」進行必要的轉譯式連結，也就難以將傳統智慧轉譯來解決當今的問題，更無法開創前瞻的未來。其三為建築類文化資產被化約為對古老物件的抽換而無法以多元價值辯證、社會網絡經營、傳統智慧發揚、及美感品味提昇來經營出文化資產的新生命。在這些困境之下，建築類文化資產保存若無法在建築學場域有前瞻性開創，而淪為腐朽物件的抽換工程，就無怪乎被低度看待了。

文化資產保存有助於建築學

為何建築界應該重視文化資產保存呢？在十倍速的資訊社會中，產業、大學、政府無不奉「創新」為圭臬，建築界亦隱然若是。但是，創新一方面必須以脈絡適當（contextually appropriate）的設計來解決問題為要，另一方面必須植根於豐富多元的文化底蘊，卻都在台灣被高度忽略了。廿世紀初歐洲建築新秀競逐羅馬大賞（The Grand Prix de Rome），首獎是至羅馬進行為期四年的古羅馬建築保存修復學習之旅，透過對古建築為何衰敗及為何長久



林崇熙
國立雲林科技大學文化資產維護系教授

保存至今的調查研究，將建築視為生生不息的生命經營，來掌握建築系統、結構、工法、材料、環境、使用、維護、美感、場域精神等要素，最後提出一個可資落實的修復計畫來得到Académie d'Architecture的認可。以古建築修復來精進建築能力，就像培訓一位引擎設計工程師的最佳教育是透過修復一個破舊引擎，以完整地掌握駕駛樣態、使用環境、使用樣態、保養樣態、物件材料、物件結構、物件運動特性、物件系統性、美感品味等因素來瞭解引擎，並且需具備相當程度的製造與加工精度能力。然而，遺憾的是，文化資產保存在台灣建築教育被相當地忽略了。使得大部分建築師在養成過程中很難從多元的傳統建築中獲得文化養分，另一方面建築類文化資產很



圖1 斗六糖廠招待所，可見其大開窗、複層屋頂、排熱氣窗、大樹遮蔭等。（攝影／林崇熙）



圖2 司法大廈建於1930年代的寬闊空間格局。（攝影／林崇熙）



圖3 戰後增建的狹隘空間格局。（攝影／林崇熙）



圖4 增建四樓的司法大廈，整體氣度盡失。（攝影／林崇熙）

難獲得適當的修復與經營。

從上述來看，台灣當前的建築系教育應該考慮將文化資產保存系列課程列為必修學程，使學生能透徹地瞭解建築結構與材料如何能歷練數百年風霜與地震、建築如何與地水風火等自然環境相契合、建築如何與使用者相融合來進行必要的日常管理維護、建築如何容易維修與管理、建築各種問題的由來、建築與周遭環境風貌如何契合等。重點不在於要建築系學生走向古蹟修復，而是透過古建築修復來訓練學生對於建築相關的自然環境、社會環境、使用樣態等如何與建築之物質性材料與結構相互動、作用。從而希望建築師們進行設計時，能將建築的未來數百年使用與維護等因素都考量進去，才能讓建築長治久安。

文化資產開啟對當代議題的反思

面向過去是為了面對現在的問題，從而開創未來的契機。在修復大木結構傳統建築或細柱陣列的日式宿舍時，建築師要能自問：在地震頻仍的台灣，木結構房子耐震能力為何優於鋼筋混凝土建築而留存至今？或者，在高溫不斷破表的台灣，傳統建築的節能減碳（例如無須使用冷氣空調）如何優於當今所謂的綠建築？或者，當能源需求議題而導致核能電廠存廢爭議不斷之際，傳統建築與其環境的共構能讓我們重新思考，前人在沒有冷氣的狀況下如何營造舒服自在的生活空間？例如糖廠日式宿舍的大開窗空氣流通、複層屋頂的空氣斷熱與排熱、木構材料的吸濕吸熱、挑高空間的熱對流、周遭大樹的遮蔭等（圖1）。或者，當今建築的格局與氣度為何經常遠遜於古建築？例如國定古蹟司法大廈一至三樓為1930年代建成，其樓層之高挑與寬闊所呈現的格局與氣度（圖2），遠遠不是戰後增建之低矮四樓（大法官辦公室所在）所能望其項背（圖3）。而增建後聳肩般的姿態使得整體氣度盡失（圖4），

也呼應了戰後司法一直未能獨立於強勢行政之外的窘境。

文化資產有助文化多樣性

從文化多樣性的立場來看，若忽略了傳統建築，則台灣戰後建築將陷於高度單一的空間樣態。這種單一性呼應了台灣在戰後一甲子間的教育單一性（教育部課綱規範與僵化體制）、工業單一性（以代工為主）、農業單一性（化學肥料與農藥主宰）、學術單一性（依附美國主流的SCI式典範修補或學術買辦）、政治單一性（政治世家或派系把持為主）、媒體單一性（黨國或財閥控制為主）、外交單一性（以美國馬首是瞻）、婚姻單一性（異性戀家庭為主而排拒多元成家）…等。

建築單一性空間的問題不僅在於建築工法、材料、結構等方面之傳統智慧的泯滅，更在於多元生活方式的消逝。當鋼筋混凝土或鋼構主宰空間構成時，建築師固然可以隨意捏塑空間形狀而揮灑創意，卻在無形中斬斷人們透過使用大自然材料（石、木、竹、土）的需求與過程來思考如何與環境相處的種種議題。透過鋼筋混凝土的空間任意性與冷氣空調的環境控制性，鋼筋混凝土建築無差別地出現在山之巔、海之邊、都市或鄉村等，也就使建築師無意識地以「人定勝天」意識型態來忽略了建築應與環境共構的議題。相對的，如果使用傳統材料（石、木、竹、土等）與工法，建築師必得考量潮濕之處不適宜木構建築，連帶地就會讓人們的居住遠離潮濕之地，也就避開了相關的環境衛生與健康問題。進一步地，如果為了長遠使用傳統材料與工法，人們就需重視木材供給所需的山林保育與平地造林，從而杜絕濫墾濫伐所導致的水土破壞與土石流。此時，原本的「人定勝天」意識形態就會無形中轉變為人們如何與環境和好相處的價值觀。台灣社



圖5 日式宿舍的細柱陣列結構，在經濟、耐震、防颱等思考迥別於中式大木結構。（攝影／林崇熙 於花蓮光復糖廠）



圖6 日式建築能將內外融為一體。（攝影／林崇熙 於琉球識名園）

會當前需面對的嚴重問題之一就是人們與環境的生活斷裂，導致環境在不受重視的情況下橫遭污染或破壞。戰後以鋼筋混凝土為主流的單一建築樣態實在難辭其咎。

除了上述人們與自然環境的相處議題，建築還深刻地影響人們生活的社會環境。鋼筋混凝土的特性讓人們無意識地居住在垂直型切割空間中，使得家戶之間或人際之間的互動相對困難。相對的，傳統街屋或傳統聚落的平面空間特性，使得人們生活動線交織密度大增，促使人際網絡構成或社區組織活力因而增加，對於社會發展的影響甚為深遠。平面空間特性的傳統街屋或傳統聚落看似在地狹人酬的都市是天方夜譚，但是，正是人們如果選擇類似

傳統聚落的平面式空間，才能促使政府的都市規劃重新思考如何分散都市人口，從而在各項政策落實縮減城鄉差距；如此，由於都市地狹人酬而引起的房價飆漲、交通壅塞、汽機車廢氣污染、熱島效應、傳染病密度、都市疾病、犯罪增加、高物價、食物里程、教育資源落差等問題都將大幅解決。

文化資產保存需要前瞻性

台灣文化資產保存工作遠較歐美日本困難，在於經過數十年的鋼筋混凝土建築當道後，建築類文化資產（尤其是木結構建築）保存所需的人才、材料、工法、知識、技能、文化生態等社會支持系統呈現嚴重的斷裂與失落。相對而言，歐美日本迄今依然以傳統建築的材料與工法蓋新房子，因此相關的社會支持系統皆供應無虞。因此，如果台灣建築類文化資產保存還繼續當前的腐朽構件抽換工作集成，不但將使文化資產保存一直是公私部門的沈重負擔，也難以有好的保存品質來取信於社會大眾，這些都將成為文化保存的嚴重障礙。我們若不想繼續陷於當前文化資產保存的困境中，就需發展出前瞻性的思維與作為。

首先，台灣必須發展出本土脈絡的文化資產保存哲學。從雅典憲章以來諸多國際文化資產保存概念如真實性、可逆性、可辨識性、環境保存、場域精神…等皆足資參考，卻無法照搬套用，否則不是畫虎不成反類犬，就是流於形式主義般的口號。而所謂的「修舊如舊」或「修舊如新」之爭亦無意義。重點在於辨明建築類文化資產的諸多樣態光譜，在把握文化資產的核心價值前提下，契合台灣環境的特殊性（如頻繁的地震、颱風），以開創各種貼合時代脈動的文化資產新價值。亦即文化資產保存要作為文化多樣性寶庫，來轉譯傳統智慧、解決現在問題、及開創

未來的新生活方式。（圖5、6）那麼，建築類文化資產保存就不會再是腐朽構件的抽換工作集成，而是文化資產生命的永續發展。

其次，若要發展出文化資產生生不息的永續生命，就需營造當代文化資產保存所需的社會支持系統與文化生態。當建築師取代大木匠師，當大學教育取代學徒生涯，當營造廠取代匠師團隊，當文化公共財取代私有產權，當文化經營取代建築功能，則文化資產保存就須發展出全新的系統性社會支持網絡。包括大學建築系、建築師公會與文化部政策必須聯手提昇從事建築類文化資產保存者的水平、進行多元價值辯證、健全適當的材料供應與工法落實，並廣納性地促進社區居民、文史組織、或社會大眾以各種方式參與文化資產保存。這些都是當前台灣建築界最為貧弱的環節。

其三，若要發展建築類文化資產的新生命，就不應任意取用文資法第廿一條「必要時得採用現代科技與工法」；使用鋼構來加固抗震或用鋼網灌漿來取代斗子砌，只是凸顯建築師不願深究傳統建築智慧的懶惰。但是，對待建築類文化資產修復也不在於「原樣原貌原工法原材料」式的守舊，而應該一方面把握文化資產的核心價值去深究傳統建築的智慧，以得文化多樣性滋養；另一方面則將傳統建築智慧轉譯為當今建築的創新突破之資，包括新材料、工法、結構、格局、環境等。

建築類文化資產是建築學永恆的文化寶庫。台灣建築界若要擺脫對歐美日本的後殖民情境來走出自己的道路，則重新重視台灣文化資產正是契機。■